

# OWNER'S MANUAL РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

VK8730\*\*\*\*



АЯ46

## New Type Cyclone Vacuum Cleaner Пылесос с циклонным фильтром нового типа

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner.

Especially, please read all of the information on page 4,5,6 for your safety.

Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

Эта информация содержит важные инструкции по безопасной эксплуатации и обслуживанию пылесоса.

Прочтите, пожалуйста, всю информацию, данную на страницах 7 и 8 и 9 по вопросам безопасности эксплуатации

Пожалуйста, храните настоящую инструкцию в удобном месте, чтобы обратиться к ней в любое время



LG

# Table of contents

## Содержание

<b>Important safety instructions</b> .....	4~6
<b>Важные указания по технике безопасности</b> .....	7~9
<b>How to use</b> .....	10
<b>Как пользоваться</b>	
Assembling vacuum cleaner .....	10
Сборка пылесоса	
Operating vacuum cleaner .....	12
Эксплуатация пылесоса	
Basic using method of the steam cleaner .....	13
Основной способ использования паровой <del>мощной установки</del>	
Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning .....	14
Вакуумная чистка / Паровая мойка / Одновременная вакуумная и паровая мойка	
When cleaning hardwood/laminated/general floorle, When removing old stain/floor stain .....	15
Во время чистки деревянного / ламинатного / обычного пола, Во время снятия старого покрытия / напольного покрытия	
How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth .....	16
Как заливать воду, Как менять и чистить микрофибровый фильтр	
Emptying dust tank .....	17
Очистка пылесборника	
Cleaning dust tank .....	18
Чистка бункера для сбора пыли	
Cleaning air filter and motor safety filter .....	19
Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра электродвигателя	
Cleaning exhaust filter .....	20
Чистка выходного фильтра	
Storage method after use .....	21
Хранение установки	
<b>What to do if your vacuum cleaner does not work</b> .....	22
<b>Что делать, если ваш пылесос не работает</b>	
<b>What to do when suction performance decreases</b> .....	22
<b>Что делать, когда снижается мощность всасывания</b>	

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при использовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: 73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС - Директива по низковольтной аппаратуре, 98/336 ЕЕС - Директива по ЭМС.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТО-РОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материал ьному ущербу.

## ! ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**  
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**  
При сматывании шнур движется быстро.
- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**  
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**  
В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**  
Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.
- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**  
Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.
- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**  
Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**  
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или **личной** травме.
- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не заземлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**  
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, **личной**-травме, возгоранию или повреждению прибора.
- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**  
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.
- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательны.**  
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**  
Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**  
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждениях.**  
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**  
Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.
- **Включать в сеть только с должным напряжением.**  
При включении в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.
- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**  
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

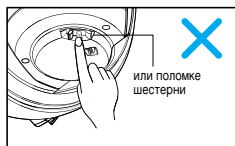
## ОСТОРОЖНО

- **Не модифицируйте** вилку каким-либо образом. Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора. **Модификация** вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.

- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**

Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

- **Не помещайте пальцы рядом с шестерней.** Не соблюдение этого указания может привести к травме



- **Соблюдайте осторожность во время использования установки для чистки** деревянных полов, полов с покрытием, полов с облицовкой и высококачественных полов.

Это может привести к обесцвечиванию или деформации, в зависимости от материала покрытия.

- **Не останавливайтесь и не проводите многократную мойку одного и того же места.**

Это может привести к обесцвечиванию или деформации, из-за высокой температуры пара.

- **Запрещается открывать крышку отверстия для заливки воды во время работы установки или если включено электропитание установки.**

Это может привести к ожогам или расплескиванию горячей воды из-за высокой температуры пара.

- **Запрещается переворачивать или наклонять паровое сопло при включенном питании во время чистки или сразу после окончания чистки.**

Это может привести к ожогам из-за распыления пара.

- **Во время чистки внешней поверхности сопла необходимо выключить питание установки, запрещается использование летучих веществ для чистки.**

Это может привести к поражению электрическим током и повреждению внешней поверхности.

- **Запрещается прикасаться руками или ногами к нижней поверхности парового сопла.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается наливать вместо воды синтетические моющие вещества, химические и прочие вещества.** Это может привести к повреждению установки или взрыву.

- **Запрещается чистка внешней и нижней поверхности парового сопла водой или мощными средствами.** Это может привести к возникновению неисправности установки и поражению электрическим током.

- **В отличие от шлангов прочих приборов через шланг данной установки поступает электрический ток, поэтому его повреждение может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током.**

- **Убедитесь, что пар не направлен на людей или животных.** Это может привести к ожогу.

- **Убедитесь, что установка не доступна для детей, пожилых людей или людей, не умеющих с ним обращаться.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается прикасаться к поверхности сопла во время чистки или при нагревом сопла.**

Это может привести к ожогам.

- **Запрещается собирать воду при помощи установки или проводить его чистку водой, так как паровой шланг установлен на токопроводящей детали.**

Необходимо периодически проверять исправность шланга, при наличии неисправных деталей необходимо прекратить эксплуатацию установки и обратиться в сервисный центр.

- **Во время установки микрофибрового фильтра необходимо выключить питание и устанавливать / снимать фильтр при помощи специальной пластины.**

Если замена микрофибрового фильтра проводится при включенном питании, это может привести к повреждению пола или возникновению пожара.

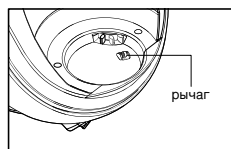
- **Если при включенном питании или во время работы паровой моечной установки сработал размыкатель цепи, необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в сервисный центр.**

Это может привести к поражению электрическим током.

# ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без мешка для пыли и/или установленных фильтров.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**  
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**  
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**  
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**  
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**  
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**  
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса.**  
Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски.
- **Если после очистки контейнера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**  
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**  
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**  
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**  
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сдвигайте рычаг пылесоса.**  
Если рычаг поврежден, пылесос не будет работать должным образом, при этом может мигать красный индикатор и звучать сигнал тревоги, несмотря на то, что бункер для сбора пыли не заполнен. В этом случае, обратитесь к специалисту сервисного центра компании LG Electronics.  
<Не толкайте и тащите за рычаг>



- **Не глотайте цементную пыль.**

### Устройство термической защиты :

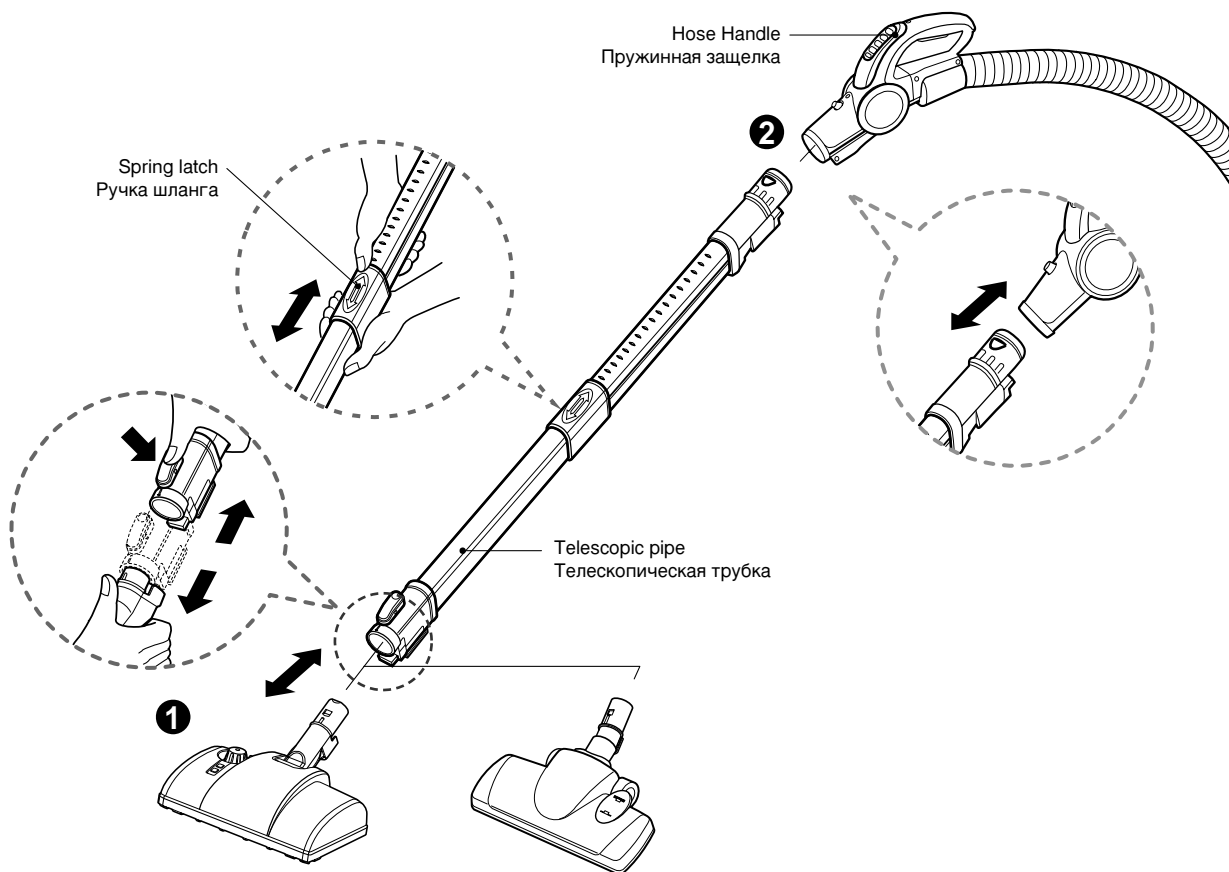
Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети.

Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра. В этом случае устраните засоры и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.

Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

# How to use Assembling vacuum cleaner

## Как пользоваться Сборка пылесоса



### 1 Steam cleaning vacuum tool Паровая ~~моющая вакуумная~~ насадка

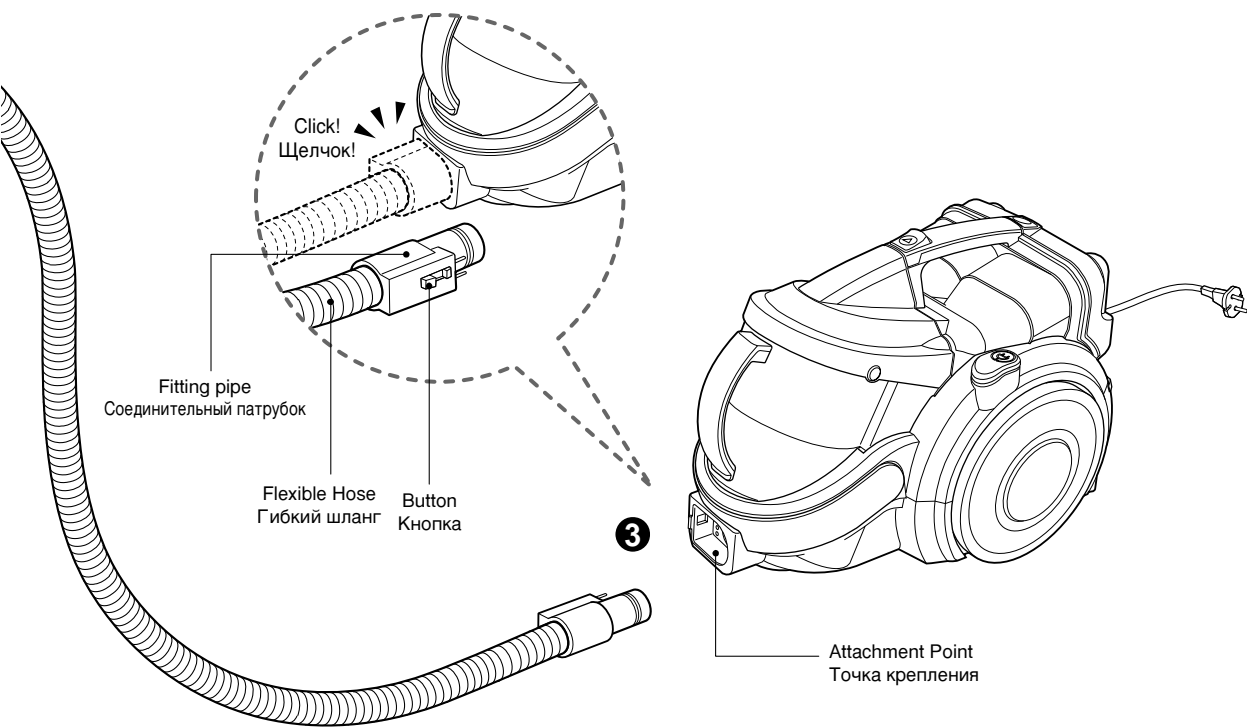
Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте насадку в телескопическую трубку.

### 2 Telescopic pipe Телескопическая трубка

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Плотнo вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Возьмитесь за пружинную защелку, чтобы вытянуть трубку
- Вытяните трубку на желаемую длину.



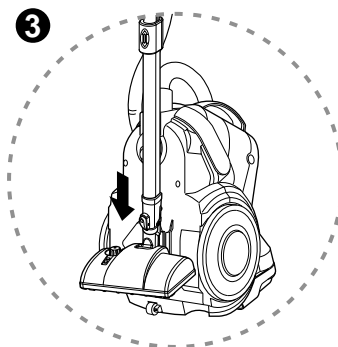
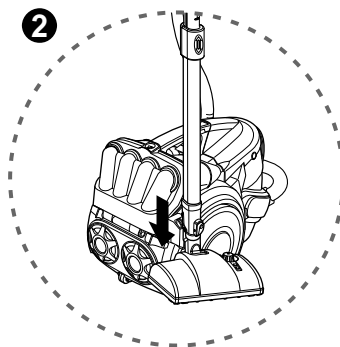
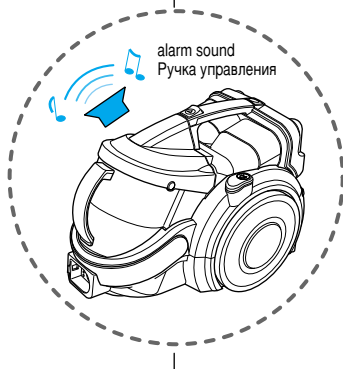
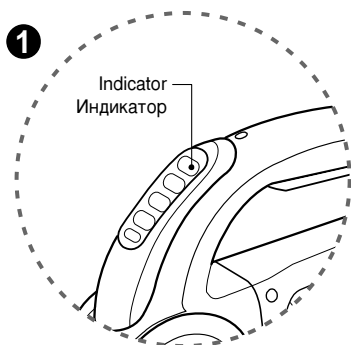
### 3 Connecting the hose to the vacuum cleaner Подсоединение шланга к пылесосу

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Вставьте ручку шланга в специальное отверстие на пылесосе. Чтобы снять гибкий шланг с пылесоса, нажмите на кнопку, расположенную на ручке шланга, а затем извлеките шланг из пылесоса.

# How to use Operating vacuum cleaner

## Как пользоваться Эксплуатация пылесоса



### 1 Indicator and alarm sound Индикатор и сигнал тревоги

- The indicator light of the hose handle is on and alarm will sound when dust tank is full. After about 2 minutes, vacuum cleaner will turn itself off and alarm will sound. Empty the dust tank and reuse the vacuum cleaner

- Индикатор на ручке шланга загорается и звучит сигнал тревоги, когда контейнер для сбора пыли заполнен. Через 2 минуты, пылесос отключится и зазвучит сигнал. Очистите контейнер для сбора пыли и включите пылесос.

### 2 Park mode Режим парковки

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle. - Slide the hook on the nozzle into the slot on the side of vacuum cleaner.

- Чтобы поместить пылесос на хранение после уборки, используйте режим парковки, которая позволяет удерживать гибкий шланг и насадку. - Вставьте крюк насадки в паз, расположенный на боковой части пылесоса.

### 3 Storage Хранение

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.

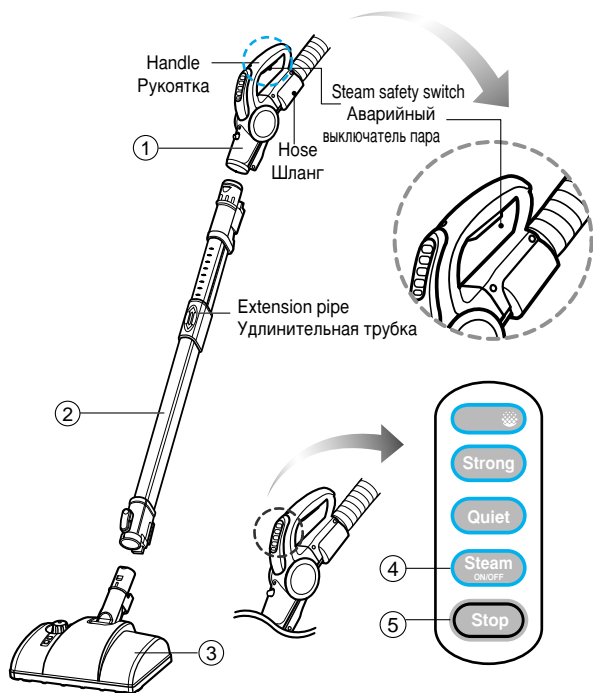
- После того, как вы выключите пылесос и вынете вилку из розетки, нажмите на кнопку сматывания шнура, чтобы автоматически смотать шнур.
- Мы можете хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крюк насадки в паз на днище пылесоса.

# How to use Basic using method of the steam cleaner

## Как пользоваться

### Основной способ использования паровой моечной установки

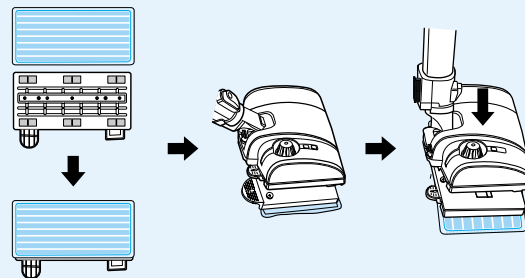
By using the steam cleaning vacuum tool, you can do vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously or individually, in an easy way. При помощи паровой ~~моечной-вакуумной~~ насадки можно легко пылесосить и проводить паровую чистку по отдельности или одновременно.



#### How to supply water, Как заливать воду



#### How to attach the microfiber cloth Как установить микрофибровый фильтр



### 1 Assembly and power ON/OFF Сборка и включение питания (ON/OFF)

Always hold the steam safety switch during steam cleaning.

- Align the extension pipe (2) and the terminal part of the steam cleaning vacuum tool (3), and connect the two completely until you hear the "Click". If the steam cleaning vacuum tool and the extension are not completely connected, the nozzle will be pulled out or the steam will not be generated.
- Connect the hose (1) and the extension pipe (2) completely until you hear the "Click" sound.
- When you press the steam button (4) on the function control button on the handle part of the hose (1), the steam will be generated. Initial steam generation time is about 4.5 minutes and it will take a little longer for the cloth to get wet. You must operate the steam button after filling the water.
- When you press the steam button (4) one more time or press the stop button (5), the steam will stop.

Во время паровой чистки всегда держите руку на аварийном выключателе пара.

- Совместите удлинительную трубку (2) и соединительную часть паровой моечной-вакуумной насадки (3), а затем соедините обе детали до щелчка. Если паровая ~~моечная-вакуумная~~ насадка и удлинительная трубка соединены не полностью, произойдет отсоединение ~~роуля~~ или не будет выполняться генерация пара.
- Соедините шланг (1) и расширительную трубку (2) до щелчка.
- При нажатии кнопки «steam» (пар) (4), расположенной на панели рукоятки шланга (1) начинается генерация пара. Время первоначальной генерации пара составляет примерно 4,5 минуты, ~~при увлажнении фильтра время подготовки пара несколько выше~~. Нажимать кнопку «steam» можно только после заполнения установки водой.
- После повторного нажатия кнопки «steam» (4) или нажатия кнопки «stop» (останов) (5) подача пара прекращается.

#### CAUTION

To prevent safety accidents during steam cleaning, if you do not press the steam safety switch within 30 seconds, the unit will recognize that the cleaning has been completed and turn off the power. If you want to use the steam again, press the steam button one more time.

- During initial steam nozzle operation, it will operate for 270 seconds (4.5 minutes) even when you do not press the steam safety switch.
- About 4 minutes after pressing the steam button, you can start the cleaning and after about 4.5 minutes, you can check the steam with your eyes.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.

### 2 How to supply water, How to attach the microfiber cloth Как заливать воду, Как установить микрофибровый фильтр

To supply water, always unplug the power and put the hose handle on the floor. And then pour the water into the unit.

- Open the water hole cap of the steam cleaning vacuum tool.
- Use the measuring cup to pour 250cc of water and then close the water hole cap tightly. When attaching the cloth, you must always turn off the system power.
- After attaching the cloth on the cloth board, install it on the nozzle for steam cleaning. Be careful because the cloth board can be hot.
- After aligning the vacuum tool with the cloth board, press it from the top. Connect after you hear the clicking sound. The cloth must be attached on the cloth board for the vacuum tool and the cloth board to be connected.

До заливки воды необходимо всегда отключать питание и класть рукоятку шланга на пол. Затем можно заливать воду в установку.

- Откройте крышку заливного отверстия воды паровой моечной-вакуумной насадки.
- При помощи мерного стакана залейте 205 см3 воды, а затем плотно закройте крышку.
- Во время установки ~~фильтра~~ необходимо всегда выключать питание системы.
- После установки ~~фильтра на щиток~~ установите ~~роуля~~ для паровой мойки. Соблюдайте осторожность, так как ~~фильтр~~ может быть горячим.
- После совмещения вакуумной насадки с пластиной ~~фильтра~~ нажмите на нее ~~верху~~. Соедините до щелчка. ~~Фильтр~~ необходимо установить на пластину для соединения с вакуумной насадкой.

#### Внимание

Если аварийный выключатель пара не нажат в течение 30 секунд, во избежание происшествий во время паровой ~~мойки~~ устройство определит, что ~~мойка~~ закончена, питание будет выключено. Если необходимо повторное использование пара, нажмите кнопку «steam» (пар) еще раз.

- Первоначальная подача пара осуществляется в течение 270 секунд (4,5 минуты), даже если аварийный переключатель пара не нажат.
- В течение примерно 4 минут после нажатия кнопки «steam» (пар) можно начать мойку, а через 4,5 минуты струя пара становится визуально видна.
- ~~Фильтр~~ может намокать быстрее в зависимости от времени и способа использования паровой вакуумной насадки. Поэтому при замене ~~фильтра~~ возможна ~~мойка сухим фильтром~~.

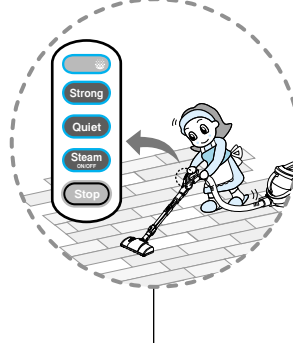
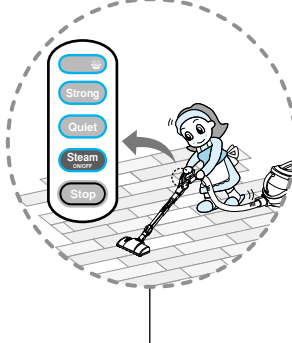
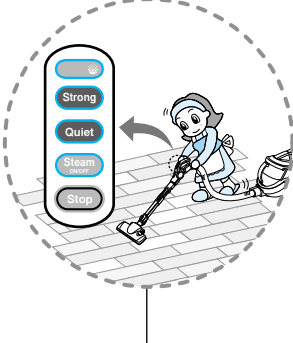
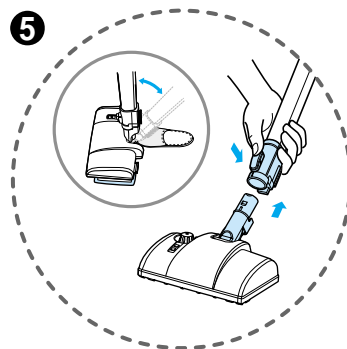
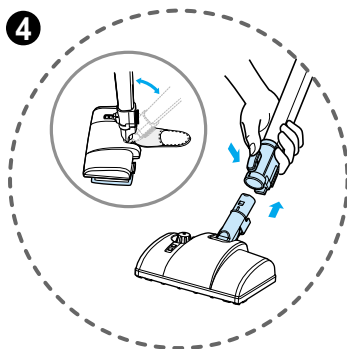
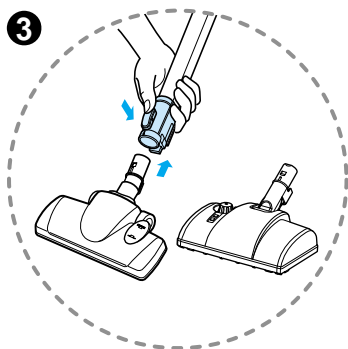


# How to use

Vacuum cleaning, Steam cleaning, Simultaneous vacuum steam cleaning

## Как пользоваться

Вакуумная чистка / Паровая мойка / Одновременная вакуумная и паровая мойка



### 3 Vacuum cleaning Вакуумная чистка

- Connect the Carpet and floor nozzle or steam cleaning tool to the extension pipe.
- Operate the function control button to "Strong" or "Quiet" mode. When the cleaning is completed, press the "Stop" button to operate the cleaner.

- Соедините Насадку для чистки пола и ковров для мебели или паровую моечную насадку с удлинительной трубкой.
- Переместите функциональный переключатель в положение "Strong" (интенсивный режим) или "Quiet" (тихий режим). После завершения чистки нажмите кнопку "Stop" (останов).

### 4 Steam cleaning Паровая мойка

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- After you press the "Steam" button of the function control button, the steam will be generated to start the cleaning. When the cleaning is completed, press the "Stop" button for the "Steam" button one more time to stop the operation.

- Соедините паровую моечную вакуумную насадку с удлинительной трубкой.
- Если необходимо поднять удлинительную трубку, как указано стрелкой, трубка должна быть закреплена до щелчка. Если нажата кнопка паровой вакуумной насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.
- После перевода переключателя в положение "Steam" (пар) начнется генерация пара для мойки. Чтобы прекратить работу, после завершения мойки нажмите кнопку "Stop" (останов) в режиме "Steam" еще раз.

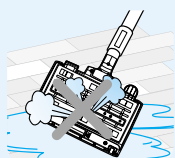
### 5 Vacuum steam cleaning Вакуумная паровая чистка

- Connect the steam cleaning vacuum tool to the extension pipe.
- When you lift the extension pipe up as shown in the arrow, the extension pipe will be fixed after the "Click" sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- To use both the vacuum cleaning and steam cleaning simultaneously, press the function button for vacuum cleaning and function button for steam cleaning respectively. When you press the stop button, the operation will stop.

- Соедините паровую моечную вакуумную насадку с удлинительной трубкой.
- Если необходимо поднять удлинительную трубку, как указано стрелкой, трубка должна быть закреплена до щелчка. Если нажата кнопка паровой вакуумной насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.
- Для одновременной вакуумной чистки и паровой мойки нажмите кнопки вакуумной чистки и паровой мойки вместе. Прекращение работы осуществляется нажатием кнопки "stop" (останов).

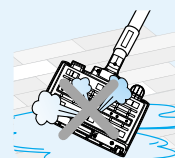
#### CAUTION

- Water slightly leaking on the floor when you tilt the vacuum tool during steam cleaning is not a problem.
- Do not flip over the steam vacuum tool during steam cleaning. Water and hot steam will come off the bottom, which can be dangerous.
- Vacuum steam cleaning can only be done with the steam cleaning vacuum tool.



#### Внимание

- Небольшое вытекание воды на пол при наклоне вакуумной насадки во время паровой мойки неисправностью не является.
- Во время паровой мойки запрещается переворачивать паровую вакуумную насадку. Возможно вытекание воды и горячего пара, это опасно.
- Вакуумную паровую чистку можно проводить только паровой моечной вакуумной насадкой.

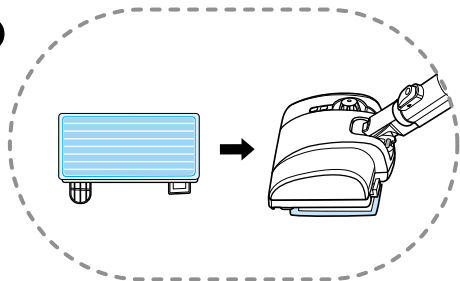


## How to use When cleaning hardwood/laminated/general floor

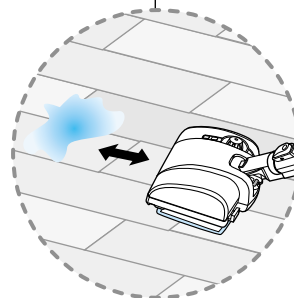
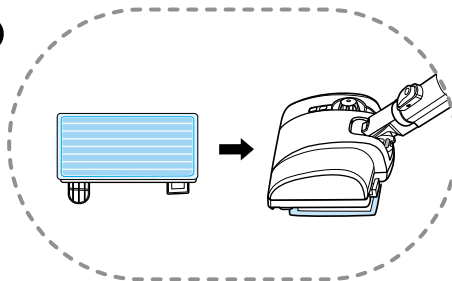
When removing old stain/floor stain

## Как пользоваться Во время чистки деревянного / ламинатного / обычного пола Во время снятия старого покрытия / напольного покрытия

6



7



### 6 When cleaning hardwood/laminated/general floor Во время чистки деревянного / ламинатного / обычного пола

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum tool.
- When cleaning the hardwood/laminated/general floor, if you do not use the microfiber cloth, the hot steam will cause discoloration or deformation of the flooring material. Therefore you must always attach the cloth before using the cleaner.
- After turning on the steam cleaning vacuum tool, the steam will be generated to start the cleaning.

- Установите микрофибровый фильтр на пластину фильтра и установите паровую моющую вакуумную насадку.
- Во время чистки деревянного / ламинатного / обычного пола без использования фильтра горячий пар может стать причиной обесцвечивания или деформации материала пола. Поэтому необходимо всегда устанавливать фильтр перед началом работы установки.
- После включения паровой моющей вакуумной установки начнется генерация пара для запуска чистки.

### 7 When removing old stain/floor stain Во время снятия старого покрытия / напольного покрытия

- Attach the microfiber cloth on the cloth board and install the steam cleaning vacuum.
- Put the steam cleaning vacuum tool on the stain for 5 seconds to remove the stain. If the stain is not removed at once, repeat the process couple of times.
- If you try to remove the old stain or floor stain excessively in one spot, it can damage the floor

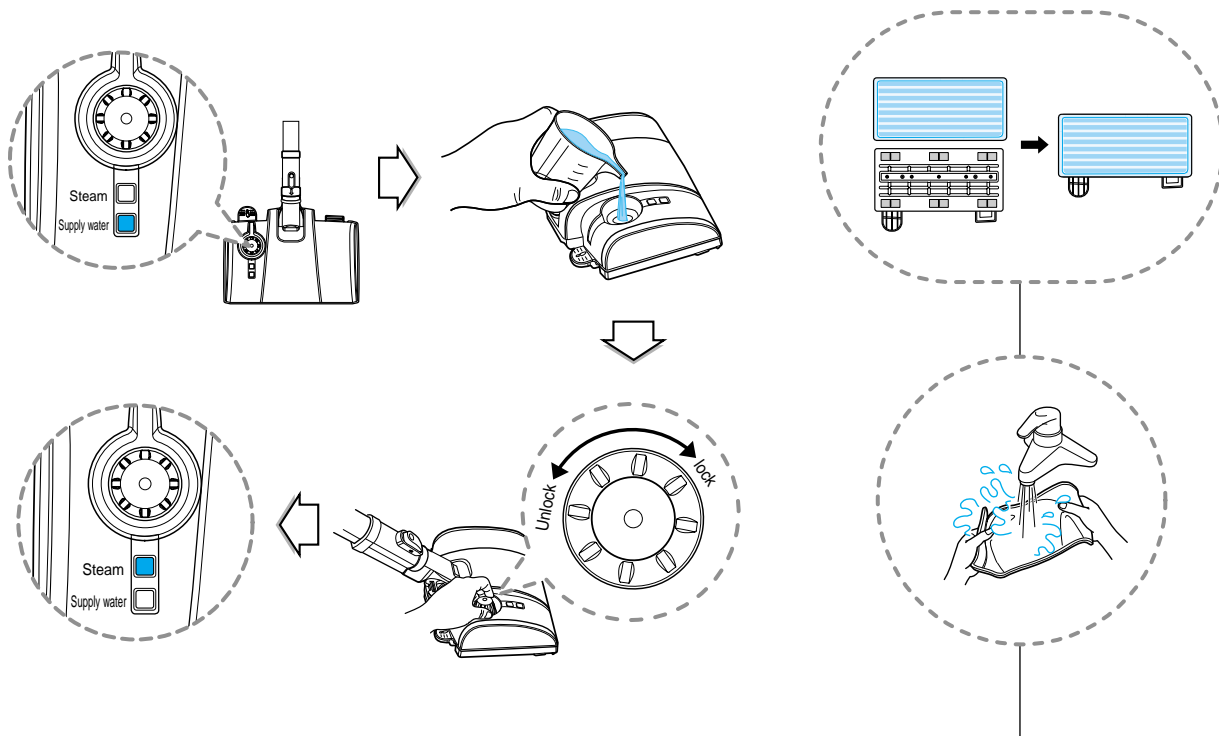
- Установите микрофибровый фильтр на пластину фильтра и установите паровую моющую вакуумную насадку.
- Чтобы снять покрытие, держите паровую моющую вакуумную насадку на покрытии в течение 5 секунд. Если снять покрытие сразу не удалось, повторите процесс.
- Если держать насадку в одном месте пола слишком долго, это может привести к его повреждению.

# How to use

How to supply water, How to replace and clean the microfiber cloth

## Как пользоваться

Как заливать воду, Как менять и чистить микрофибровый фильтр



### How to supply water Как заливать воду

- When the "Supply water" light is turned on the LED display window of the nozzle, stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
  - Open the water hole cap of the nozzle and use the measuring cup (water supply cup) to pour the water. (Appropriate amount: 250cc)
  - Lock the water hole cap of the vacuum tool in the arrow direction as shown in the picture.
    - Turn the cap to the right direction until you hear a clicking sound as the fuel cap of an automobile.
  - After turning on the power again, start cleaning when the "Steam" lamp on the LED display window is turned on.
  - When the supply water LED is turned on, it will be turned off after 30 seconds to 1 minute after supplying the water and the steam lamp will be turned on.
- Если в окне дисплея **горит** индикатор «Supply water» (залить воду), необходимо выключить паровую **моющую вакуумную** насадку и отсоединить установку от сети питания.
- Откройте крышку заливного отверстия **согла** и при помощи мерного стакана (стакан для заливки воды) залейте воду. (Количество: 250 см3)
- Закройте крышку заливного отверстия вакуумной насадке в направлении стрелки, как показано на рисунке. - Поверните крышку вправо до щелчка, как крышку **заливной**-горловины автомобильного бака.
- После включения питания начинайте **мойку** после появления на экране дисплея индикации «Steam» (пар).
- Индикатор «supply water» (залить воду) гаснет через 30 - 60 секунд после заливки воды, затем загорается лампа «steam» (пар).

#### CAUTION, Внимание

- To reduce the alien particles formed inside the water tank as much as possible, use clean water.
- When supplying the water, you must stop operating the steam cleaning vacuum tool and unplug the power.
- When supplying the water, pull down the hose handle to the floor and supply the water.
- Чтобы снизить содержание в емкости для воды посторонних частиц, необходимо использовать только чистую воду.
- Во время заливки воды необходимо выключить паровую **моющую вакуумную** насадку и отсоединить установку от сети питания.
- Перед заливкой воды необходимо положить рукоятку шланга на пол.

### How to replace and clean the microfiber cloth Как менять и чистить микрофибровый фильтр

When replacing the microfiber cloth, always make sure the power is turned off.

- Detach the cloth board from the steam cleaning vacuum tool and replace the microfiber cloth. Attach the white side of the microfiber cloth on the cloth board on the bottom surface of the cleaner.
- Reuse the dirty cloth by cleaning it with clean water, soap, detergent etc. and then by completely drying the cloth in the shade.

Перед заменой **микрофибрового фильтра** убедитесь, что питание установки выключено.

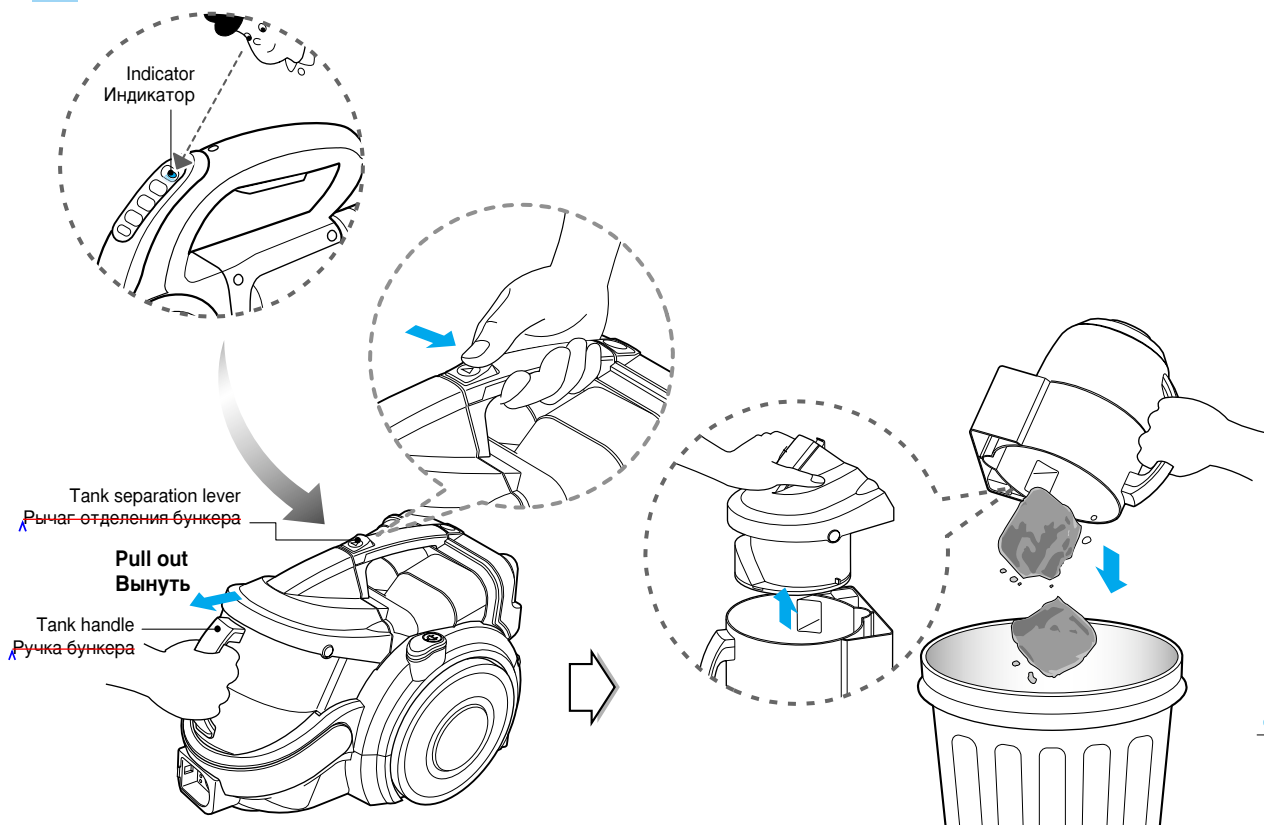
- Снимите пластину **фильтра** с паровой **моющей вакуумной** насадки и замените **микрофибровый фильтр**. Белой стороной установите **микрофибровый фильтр** на пластину, а пластину на нижнюю поверхность **очистителя**.
- Постирайте **загрязненный фильтр** в воде с мылом, моющим средством и пр., а затем просушите **фильтр** в тени.

#### CAUTION, Внимание

- If you do not completely remove the moisture when using the microfiber cloth, it can cause electric shock and damage the main unit.
- When the microfiber cloth deviates from the attaching surface, it will not be fixated.
- Attach the microfiber cloth so that the vacuum hole of the steam cleaning vacuum tool is not covered.
- The cloth can get wet faster depending on how the steam vacuum tool is used and the time. At this time, when you replace the cloth, you can clean with a dry cloth.
- Если **микрофибровый фильтр** просушен недостаточно, это может привести к поражению электрическим током и повреждению установки.
- Если **микрофибровый фильтр** неплотно прилегает к поверхности, она не будет зафиксирована.
- Установите **микрофибровый фильтр** так, чтобы **вакуумное** отверстие паровой **моющей вакуумной** насадки не было закрыто.
- Фильтр может намочить быстрее в зависимости от времени и способа использования паровой вакуумной насадки. Поэтому при замене фильтра возможна **мойка сухим фильтром**.

# How to use Emptying dust tank

## Как пользоваться Очистка пылесборника



The dust tank needs emptying when indicator light is on.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation lever.
- Pull out the dust tank.
- Empty the tank and then assemble the dust tank as below

Когда загорается индикатор необходимо очистить пылесборник.

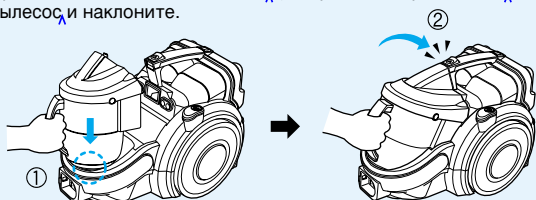
- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Возьмитесь за ручку пылесборника, а затем нажмите на рычаг отделения пылесборника.
- Извлеките пылесборник.
- Очистите пылесборник, а затем вставьте, как показано ниже.

### Assembling dust tank

First, place the bottom of dust tank on the vacuum cleaner and tilt.

#### Установка бункера для сбора пыли

Прежде всего, вставьте днище бункера для сбора пыли на пылесос и наклоните.



### NOTICE, ПРИМЕЧАНИЕ

- If suction power decreases after emptying dust tank, clean dust tank ➔ next page
- Since dust tank is full, indicator continues to flash for 1 minute and suction power will decrease for a while, then vacuum cleaner will turn itself off.
- Если после опустошения бункера для сбора пыли мощность всасывания упала, прочистите бункер как указано на следующей странице. ➔ Следующая страница
- Поскольку бункер для сбора пыли заполнен, индикатор продолжает мигать в течение 1 минут и на некоторое время мощность всасывания падает, затем пылесос выключится автоматически.

### Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

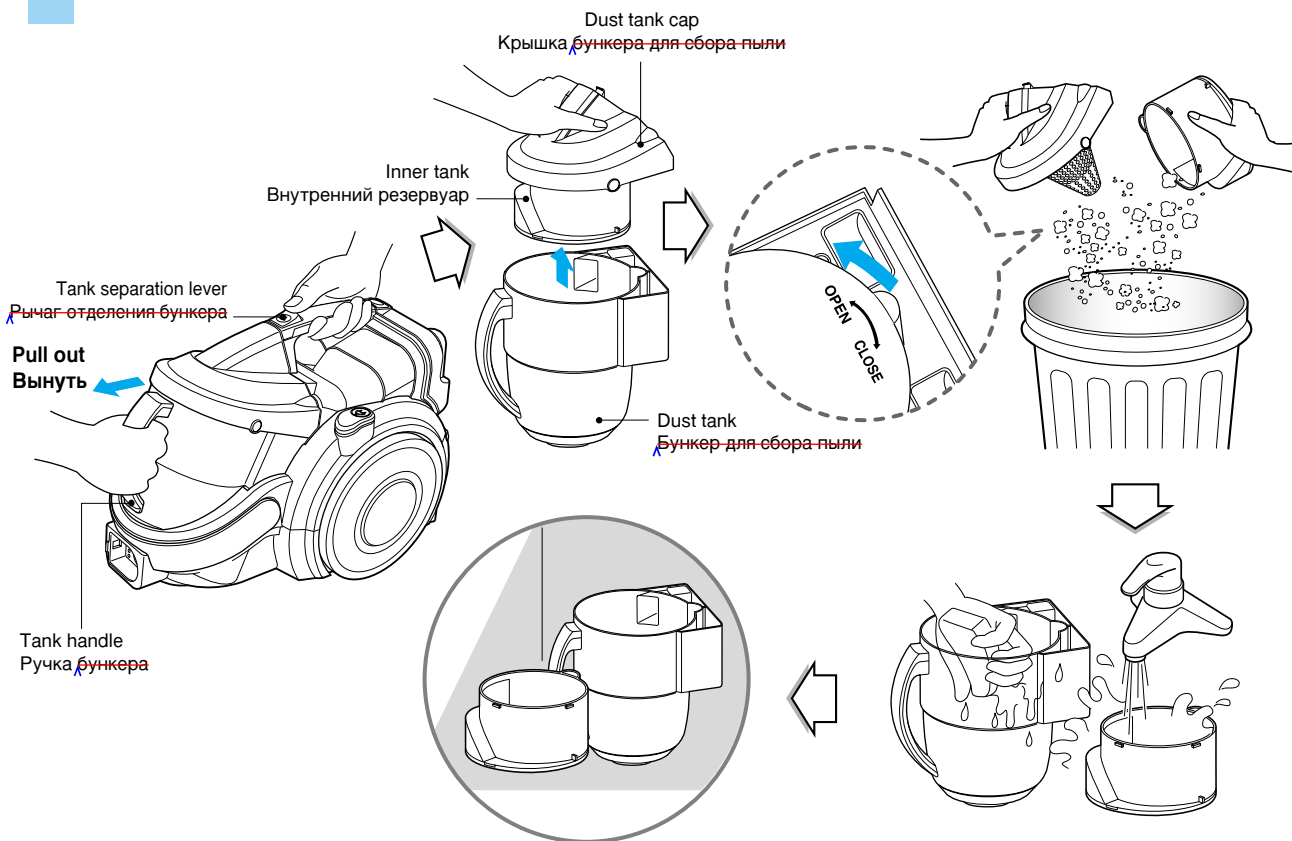
#### Переноска пылесоса

- Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. При переноске пылесоса беритесь только за ручку для переноски.



## How to use Cleaning dust tank

## Как пользоваться чистка бункера для сбора пыли



- Push the tank separation lever and hold while pulling out the dust tank.
- Take the top off.
- Turn and remove the inner tank and empty the dust out of the inner tank.
- Wash the dust tank and the inner tank.
- Dry those completely in the shade.

- Нажмите на рычаг для отделения бункера и, удерживая рычаг, извлеките бункер.
- Снимите верхнюю часть.
- Поверните и извлеките внутренний резервуар и вытряхните пыль из бункера.
- Промойте бункер для сбора пыли и Внутренний резервуар
- После чего, высушите эти детали в тени.

### NOTICE

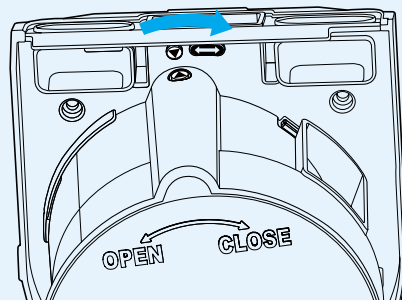
If suction power decreases after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. ➔ Next page

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если мощность всасывания упала после чистки бункера для сбора пыли, прочистите воздушный фильтр и защитный фильтр электродвигателя. ➔ Следующая страница

### Assembling the air guide & the inner tank Сборка воздуховода и внутреннего резервуара

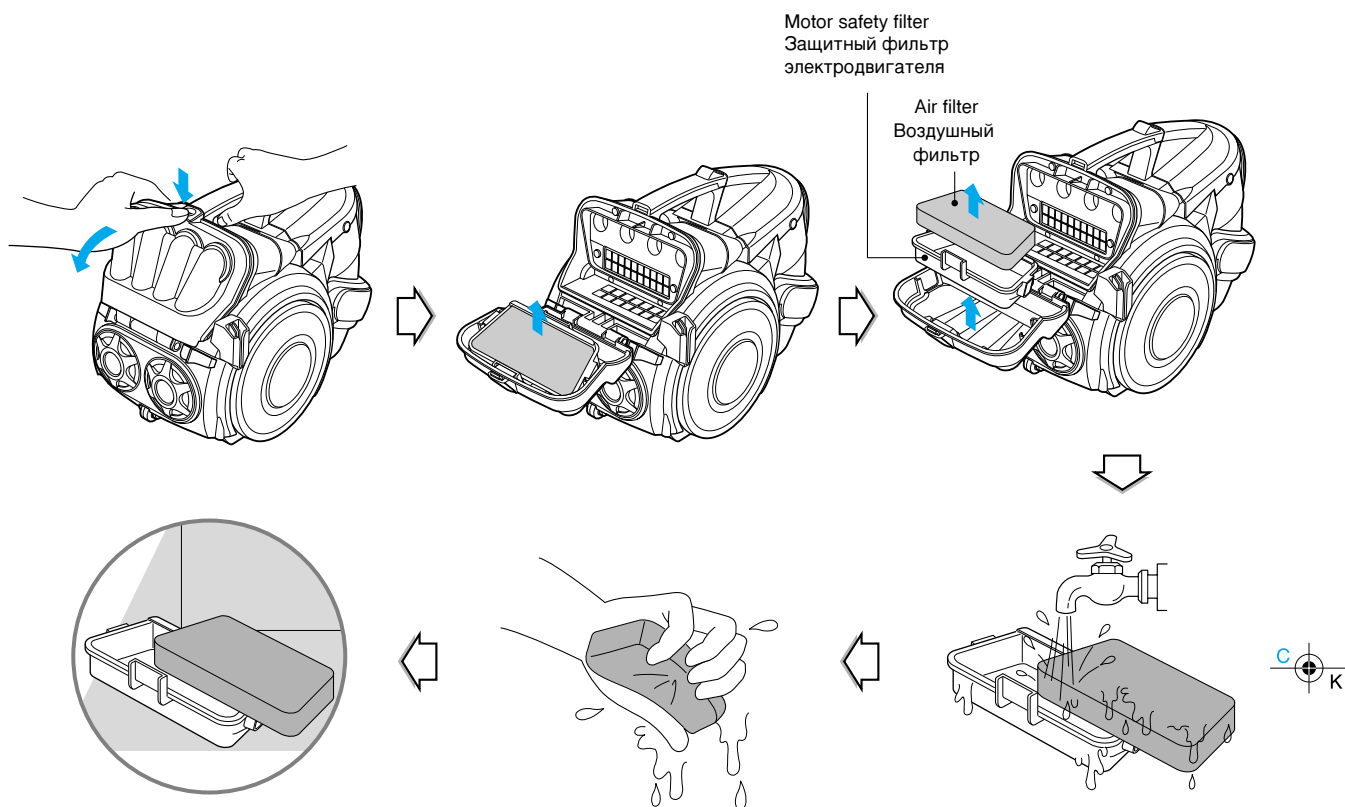
- Line up ⌘ on the inner tank with the cap turn to the right to close.
- Совместите число ⌘ на внутреннем резервуаре, повернув крышку вправо, чтобы закрыть.



## How to use Cleaning air filter and motor safety filter

## Как пользоваться

### Чистка воздушного фильтра и защитного фильтра электродвигателя



- Push the cover lever and open the filter cover.
- Take out the motor safety filter.
- Take out the air filter from the motor safety filter.
- Run water on the motor safety filter and the air filter.
- Remove the water from the air filter by squeezing the air filter.
- Dry those completely in the shade.

- Нажмите рычаг кожуха и откройте кожух фильтра.
- Извлеките защитный фильтр электродвигателя.
- Извлеките воздушный фильтр из защитного фильтра электродвигателя.
- Промойте защитный фильтр электродвигателя и воздушный фильтр в проточной воде.
- Выжмите воздушный фильтр, чтобы удалить воду.
- После чего высушите эти детали в тени.

#### NOTICE

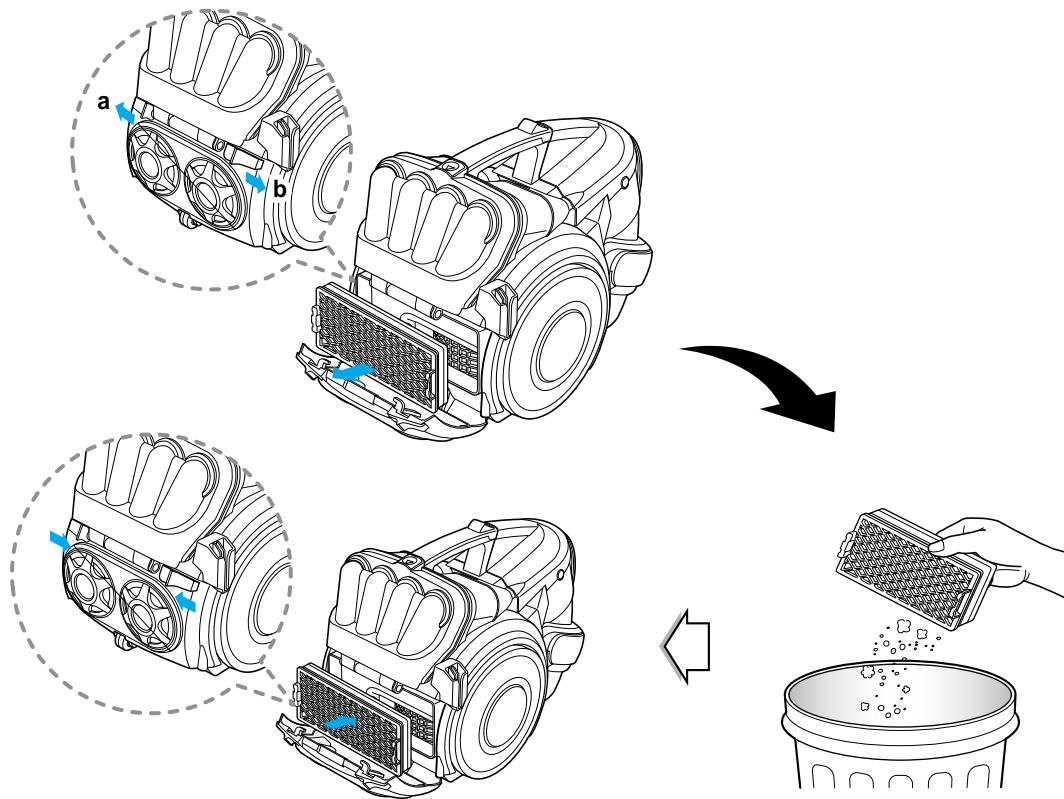
If filters are damaged, do not use them.  
In this cases, contact LG Electronics Service Agent.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры повреждены, не пользуйтесь ими.  
В этом случае, обратитесь к представителю по  
техническому обслуживанию компании LG Electronics.

## How to use Cleaning exhaust filter

### Как пользоваться чистка выходного фильтра

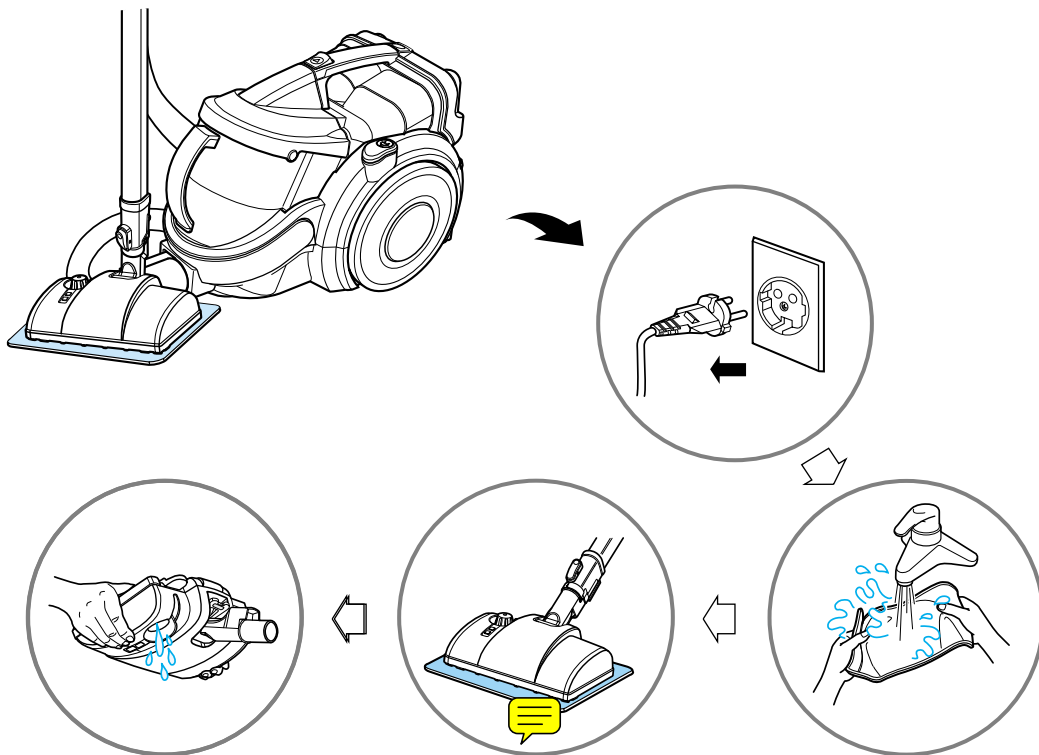


- Slide locking clasps a and b in the direction indicated.
- Open the exhaust filter cover and take out the exhaust filter from the vacuum cleaner.
- Remove the dust by shaking the exhaust filter over the trash can.
- After clean the exhaust filter and put it on the vacuum cleaner.
- Close the exhaust filter cover and relock clasps by sliding in the direction indicated.

- Сдвиньте крепления а и b в указанном направлении.
- Откройте кожух выходного фильтра и извлеките выходной фильтр из пылесоса.
- Удалите пыль, вытряхнув выходной фильтр над урной.
- После этого вычистите выходной фильтр и вставьте его обратно в пылесос.
- Закройте кожух выходного фильтра и закройте крепления, сдвинув их в указанном направлении.

## How to use Storage method after use

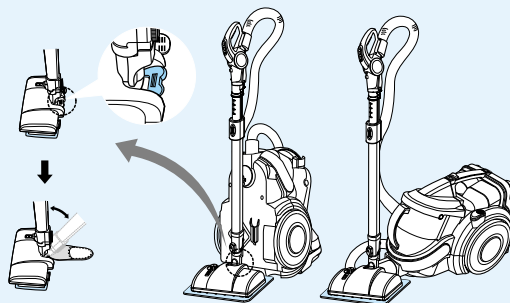
## Как пользоваться хранением установки



- Turn off the power switch and unplug the power.
- After using the microfiber cloth, directly clean the cloth.
  - Always separate the cloth after cleaning, and wash the cloth. When the cloth is exposed for a long time, it can generate a bad odor.
- Always store the steam cleaning vacuum tool on the storage board.
  - If the hot nozzle is directly left on the floor, it can damage the floor.
- When the product is not used for a long period of time, completely remove any moisture within the nozzle.
  - After the water inside the nozzle is completely cooled, empty the water. When you empty the water right after the cleaning or when the water is very hot, it can damage the product and cause burns. When removing the water, you can easily empty the water by separating the nozzle from the pipe.
- Выключите питание установки и отсоедините вилку от розетки питания.
- Очистите фильтр после использования.
  - Всегда снимайте и стирайте фильтр после окончания чистки. Если фильтр не подвергается чистке в течение длительного времени, появляется неприятный запах.
- Всегда храните паровую моющую вакуумную насадку на панели хранения.
  - Если горячую насадку оставить на полу, это приведет к повреждению пола.
- Если установка не используется в течение длительного времени, полностью удалите влагу из роля.
  - После удаления воды из роля, вылейте воду из емкости. Во время удаления воды сразу после мойки или если температура воды слишком высока, это может стать причиной неисправности установки и привести к ожогам. Легко удалить воду можно путем отсоединения роля от трубки.

### Store like this after using the cleaner

После использования установки хранить следующим образом



- When you pull up the extension pipe, it will be fixated after you hear the click sound. When you press the steam vacuum tool button, you can freely use the extension pipe.
- Если потянуть удлинительную трубку, она будет зафиксирована после щелчка. Если нажата кнопка паровой вакуумной насадки, возможно свободное использование удлинительной трубки.

## What to do if your vacuum cleaner does not work

### Что делать, если ваш пылесос не работает

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.  
 Проверьте правильность включения пылесоса в сеть и работоспособность электрической розетки.

## What to do when suction performance decreases

### Что делать, когда снижается мощность всасывания

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter is not clogged. Clean the air filter if necessary.
- Выключите пылесос и выньте вилку из розетки.
- Проверьте телескопическую трубку, гибкий шланг и чистящую насадку на наличие засоров.
- Проверьте, чтобы пылесборник не был заполнен. При необходимости очистите пылесборник.
- Проверьте, чтобы не был засорен выходной фильтр. При необходимости прочистите выходной фильтр.
- Проверьте, чтобы не был засорен воздушный фильтр. При необходимости прочистите воздушный фильтр.



### Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### Утилизация использованного пылесоса

1. Если на изделии есть символ с изображением перечеркнутого мусорного бака на колесах, то это означает, что изделие соответствует требованиям Директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы подлежат утилизации отдельно от бытовых отходов через специальные пункты, назначенные правительством или местными властями.
3. Правильная утилизация старого прибора поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. За более подробной информацией об утилизации вашего старого прибора, пожалуйста обратитесь в городскую службу, службу по утилизации или магазин, где вы приобрели данное изделие.

# Notes

# Примечания



